

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

GEWONE ZITTING 1992- 1993

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

4 MEI 1993

4 MAI 1993

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

PROJET D'ORDONNANCE

**houdende de aanpassing
van de algemene uitgavenbegroting
van het Ministerie van
het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1993**

**ajustant
le budget général des dépenses
du Ministère de la Région
de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1993**

INHOUDSOPGAVE

INDEX

	Blz.
Ontwerp van ordonnantie	2
Tabellen	5

	Page
Projet d'ordonnance	2
Tableaux	5

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**DE EXECUTIEVE**

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na erover beraadslaagd te hebben,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Executieve bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Artikel 2

Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze ordonnantie worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

PROJET D'ORDONNANCE**L'EXECUTIF**

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom de l'Exécutif au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Article 2

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 sont ajustés comme suit :

In miljoen frank	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement	En millions de francs
Niet-gesplitste kredieten			Crédits non dissociés
Initiaal	39.533,0	39.533,0	Initiaux
bijkredieten	4.805,1	4.805,1	crédits supplémentaires
verminderingen	2.065,0	2.065,0	réductions
Aangepast	42.273,1	42.273,1	Ajustés
Bijkredieten voor vorige dienstjaren	288,6	288,6	Crédits supplémentaires pour années antérieures
Gesplitste kredieten			Crédits dissociés
Initiaal	10.350,5	8.347,9	Initiaux
bijkredieten	162,7	448,5	crédits supplémentaires
verminderingen	994,7	793,9	réductions
Aangepast	9.518,5	8.002,5	Ajustés
Totalen			Totaux
Initiaal	49.883,5	47.880,9	Initiaux
Aangepast	51.791,6	50.275,6	Ajustés
Vorige dienstjaren	288,6	288,6	Années antérieures
Variabele kredieten			Crédits variables
Initiaal	1.424,8	1.424,8	Initiaux
bijkredieten	470,7	470,7	crédits supplémentaires
verminderingen	51,4	51,4	réductions
Aangepast	1.844,1	1.844,1	Ajustés
Algemene totalen met inbegrip van de variabele kredieten			Totaux généraux y compris crédits variables
Initiaal	51.308,3	49.305,7	Initiaux
Aangepast	53.635,7	52.119,7	Ajustés
Vorige dienstjaren	288,6	288,6	Années antérieures

Artikel 3

Door het besluit van de Executieve van 24 december 1992, wordt er een « Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit » opgericht die als opdracht heeft voorstellen te doen om het beleid van de Executieve op het vlak van de bestrijding van de sociale uitsluiting te coördineren.

Artikel 4

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve toegestaan haar waarborg te verlenen aan leningen aangegaan door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor een bedrag dat de 330 miljoen frank in 1993 niet mag overschrijden.

Artikel 5

In artikel 4, § 1 en 2 van de ordonnantie van 10 december 1992 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1993, wordt het bedrag van 200.000 fr. op 400.000 fr. gebracht.

Artikel 6

De onder activiteit 3 van programma 04 van afdeling 16, basisallocatie 63.54, in 1991 een niet-gesplitst krediet, uitstaande vastleggingen nrs.

9100139

9101015

9101016

9101213

geannuleerd in toepassing van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, dienen heringeschreven te worden op B.A. 63.54 van hetzelfde programma en dezelfde activiteit, in 1993 een gesplitst krediet.

Artikel 7

De onder activiteit 1 van programma 2 van afdeling 16, basisallocatie 63.22, in 1991 een niet-gesplitst krediet, uitstaande vastleggingen nrs.

9101147

9101148

9101149

9101150

9101151

9101152

geannuleerd in toepassing van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, dienen heringeschreven te worden op B.A. 63.22 van hetzelfde programma en dezelfde activiteit, in 1993 een gesplitst krediet.

Article 3

Par arrêté de l'Exécutif du 24 décembre 1992, il est créé une délégation dénommée « Délégation régionale interministérielle aux Solidarités Urbaines » dont la mission est de faire des propositions visant à coordonner la politique de l'Exécutif dans les matières ayant trait à la lutte contre l'exclusion sociale.

Article 4

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie régionale aux emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale pour un volume de prêts n'excédant pas 330 millions de francs en 1993.

Article 5

A l'article 4, § 1 et 2 de l'ordonnance du 10 décembre 1992 contenant le Budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1993, le montant de 200.000 F est remplacé par 400.000 F.

Article 6

A l'activité 3 du programme 04 de la division 16, allocation de base 63.54, crédit non dissocié en 1991, l'encours des engagements n^{os}

9100139

9101015

9101016

9101213

tombés en annulation en application de l'article 34 des lois sur la Comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991 est à réinscrire aux mêmes programme et activité à l'A.B. 63.54, crédit dissocié en 1993.

Article 7

A l'activité 1 du programme 2 de la division 16, allocation de base 63.22, crédit non dissocié en 1991, l'encours des engagements n^{os}

9101147

9101148

9101149

9101150

9101151

9101152

tombés en annulation en application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991 est à réinscrire aux mêmes programme et activité à l'A.B. 63.22 crédit dissocié en 1993.

Artikel 8

In afdeling 11, programma 2, activiteit 1 moeten de uitstaande vastleggingen nrs. 9210554 en 9210555 getransfereerd worden van basisallocatie 30.01 naar basisallocatie 71.01, zelfde programma, activiteit 2.

Artikel 9

Van de voor het «Fonds voor hulp aan ondernemingen» bestemde ontvangsten wordt 125 miljoen frank afgehouden. Ze worden algemene ontvangsten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Om dit tot stand te brengen zal het bedrag opgenomen in de boekhoudkundige toestand van basisallocatie 11.32.81.91 met 125 miljoen frank verminderd worden. Het op deze basisallocatie vermelde bedrag vertegenwoordigt de reële ontvangst en bijgevolg de reële middelen bestemd voor de terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van regionale toegepaste onderzoekswerkzaamheden.

Artikel 10

Het provisioneel krediet ingeschreven op basisallocatie 01.02 van programma 5 van afdeling 10 mag, via een besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, volgens de behoeften verdeeld worden over de passende programma's, activiteiten en basisallocaties.

De behoeften zullen voortvloeien uit de beschikkingen vervat in de financieringswet afhankelijk van de stemming van de momenteel aan de gang zijnde staatshervorming.

Brussel, 30 april 1993.

Namens de Executieve,

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

Article 8

Dans l'activité 1 du programme 2 de la division 11 l'encours des engagements n^{os} 9210554 et 9210555 est transféré de l'allocation de base 30.01 à l'allocation de base 71.01 de l'activité 2 du même programme.

Article 9

Sur les recettes affectées au «Fonds d'aide aux entreprises», il est prélevé 125 millions de francs qui deviennent des recettes générales de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour ce faire, le montant repris dans la situation comptable de l'allocation de base 11.32.81.91 sera diminué de 125 millions. Le montant repris à cette allocation de base représente la recette réelle et conséquemment les moyens réels affectés aux avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale.

Article 10

Le crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base 01.02 du programme 5 de la division 10 peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale entre les programmes, activités et allocations de base appropriés.

Les besoins découleront des dispositions contenues dans la loi de financement subordonnée au vote de la réforme de l'Etat actuellement en cours.

Bruxelles, le 30 avril 1993.

Au nom de l'Exécutif,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

TABEL

SECTIE I. – UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

TABLEAU

SECTION I. – DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	(2)	(3)	
AFDELING 00				
Dotatie aan de Raad				
Totaal Afdeling 00	505,4	—	505,4	Totaux Division 00
AFDELING 01				
Kabinet van de Minister-Voorzitter				
<i>00 Bestaansmiddelen</i>				
Totaal programma 00	113,3	0,9	112,4	Totaux programme 00
Totaal Afdeling 01	113,3	0,9	112,4	Totaux Division 01
AFDELING 02				
Kabinet van Minister Chabert				
<i>00 Bestaansmiddelen</i>				
Totaal programma 00	80,9	— 0,7	80,2	Totaux programme 00
Totaal Afdeling 02	80,9	— 0,7	80,2	Totaux Division 02

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten		1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés 3) crédits d'ordonnancement 2) crédits d'engagement 1) crédits non dissociés pour années antérieures 0) crédits variables
		1993 Initial	Premier ajustement	1993 Ajusté	
		(1)	(2)	(3)	
AFDELING 03					DIVISION 03
Kabinet van Minister Gosuin					Cabinet du Ministre Gosuin
00 Bestaansmiddelen					00 Subsistance
Totaal programma 00	a) d)	72,7	- 0,6	72,1	Totaux programme 00
Totaal Afdeling 03	a) d)	72,7	- 0,6	72,1	Totaux Division 03
AFDELING 04					DIVISION 04
Kabinet van Minister Grijp					Cabinet du Ministre Grijp
00 Bestaansmiddelen					00 Subsistance
Totaal programma 00	a) d)	71,6	- 0,6	71,0	Totaux programme 00
Totaal Afdeling 04	a) d)	71,6	- 0,6	71,0	Totaux Division 04

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	1)	(2)	3)	
<p style="text-align: center;">AFDELING 05</p> <p style="text-align: center;">Kabinet van Minister Thys</p> <p>00 <i>Bestaansmiddelen</i></p>				<p style="text-align: center;">DIVISION 05</p> <p style="text-align: center;">Cabinet du Ministre Thys</p> <p>00 <i>Subsistance</i></p>
Totaal programma 00	71,6 —	— 0,4	71,0	Totaux programme 00
Totaal Afdeling 05	71,6 —	— 0,6	71,0	Totaux Division 05
<p style="text-align: center;">AFDELING 06</p> <p style="text-align: center;">Kabinet van Staatssecretaris Hotyat</p> <p>00 <i>Bestaansmiddelen</i></p>				<p style="text-align: center;">DIVISION 06</p> <p style="text-align: center;">du Secrétaire d'Etat Hotyat</p> <p>00 <i>Subsistance</i></p>
Totaal programma 00	36,7 —	— 0,4	36,3	Totaux programme 00
Totaal Afdeling 06	36,7 —	— 0,4	36,3	Totaux Division 06

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	(2)	(3)	
AFDELING 07				
Kabinet van Staatssecretaris Van Eyll				
<i>00 Bestaansmiddelen</i>				
Totaal programma 00	36,4	— 0,4	36,0	<i>00 Subsistance</i> Totaux programme 00
Totaal Afdeling 07	36,4	— 0,4	36,0	Totaux Division 07
AFDELING 08				
Kabinet van Staatssecretaris Anciaux				
<i>00 Bestaansmiddelen</i>				
Totaal programma 00	37,0	— 0,3	36,7	<i>00 Subsistance</i> Totaux programme 00
Totaal Afdeling 08	37,0	— 0,3	36,7	Totaux Division 08

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	2)	3)	
DIVISION 09				
Gemeenschappelijke uitgaven van de Executieve				
<i>00 Bestaansmiddelen</i>				
Totaal programma 00	70,3	— 0,1	70,2	Totaux programme 00
	—	0,1	0,1	
Totaal Afdeling 09	70,3	— 0,1	70,2	Totaux Division 09
	—	0,1	0,1	
DIVISION 10				
Algemene uitgaven van de Administratie				
<i>00 Bestaansmiddelen</i>				
Totaal programma 00	2.063,0	169,6	2.232,6	Totaux programme 00
	—	144,3	144,3	
<i>01 Regionale statistieken en verspreiding van de informatie</i>				
Totaal programma 01	25,0	—	25,0	Totaux programme 01
	26,3	—	26,3	
	49,4	—	49,4	
	—	0,2	0,2	

		1993 Initiaal	Eerste aanpassing —	1993 Aangepast	
		1993 Initial	Premier ajustement	1993 Ajusté	
		(1)	(2) *	(3)	
a) niet-gesplitste kredieten					a) crédits non dissociés
b) ordonnanceringskredieten					b) crédits d'ordonnement
c) vastleggingskredieten					c) crédits d'engagement
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren					d) crédits non dissociés pour années antérieures
f) variabele kredieten					f) crédits variables
<hr/>					
02 Informatica					02 informatique
Totaal programma 02	a)	35,8	16,8	52,6	Totaux programme 02
03 Informatie via audio-visuele middelen					03 Diffusion de l'information par des moyens audio-visuels
Totaal programma 03	a)	22,5		22,5	Totaux programme 03
04 Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen					04 Engagements envers des organismes pararégionaux
Totaal programma 04	a)	3.456,9	— 79,9	3.377,0	Totaux programme 04
05 Verbintenissen tegenover andere Openbare besturen					05 Engagements envers d'autres pouvoirs publics
Totaal programma 05	a) d)	5,0	3.358,4 0,3	3.363,4 0,3	Totaux programme 05
06 Schuld					05 Dette
Totaal programma 06	a) d)	34,x	726,0	760,8 —	Totaux programme 06

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorigc jaren f) variabele kredieten		1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	
		(1)	(2)	(3)		
07 Ontbinding van de CERB. – Uitvoering van het koninklijk besluit van 18 juli 1990					07 Dissolution du CERB. – Exécution de l'arrêté royal du 18 juillet 1990	
Totaal programma 07	a)		—	—	Totaux programme 07	
Totaal Afdeling 10	a)	5.643,0	4.190,9	9.833,9	Totaux Division 10	
	b)	26,3	—	26,3		
	c)	49,4	—	49,4		
	d)	—	144, x	144,8		
	f)	—	—	—		
AFDELING 11					DIVISION 11	
Economisehe ontwikkeling					Développement économique	
01 Ondersteuning van het economisch beleid					01 Support de la politique économique	
Totaal programma 01	a)	295, 0	6,8	301,8	Totaux programme 01	
02 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven					02 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles	
Totaal programma 02	a)	11, 0	—	11, 0	Totaux programme 02	
	b)	1.285,0	102,8	1.387,8		
	c)	1.010,0	—	1.010,0		
	f)	13,8	—	13,8		
	d)	—	—	—		

a) niet-gesplitste kredieten		1993 Initiaal	Eerst aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés
b) ordonnanceringskredieten		—	—	—	b) crédits d'ordonnancement
c) vastleggingskredieten		1993	Premier	1993	c) crédits d'engagement
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren		Initial	ajustement	Ajusté	3) crédits non dissociés pour années antérieures
f) variabele kredieten		(1)	(2)	(3)	f) crédits variables
03 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek					03 Encouragement recherche scientifique et technologique
Totaal programma 03	a)	186,9	1,7	188,6	Totaux programme 03
	b)	250,0	— 67,4	182,6	
	c)	280,0		280,0	
	f)	100,0	—	100,0	
	d)	—			
04 Bevordering van de Buitenlandse handel					04 Promotion du Commerce extérieur
Totaal programma 04	a)	61,0	—	61,0	Totaux programme 04
	b)	3,0	—	3,0	
	c)	—	—		
	f)	10,0	—	10,0	
05 Aanmoediging van buitenlandse investeringen					05 Encouragement investissements étrangers
Totaal programma OS	a)	30,0	— 7,5	22,5	Totaux programme OS
Totaal Afdeling 11	a)	583,9	1,0	584,9	Totaux Division 11
	b)	1.538,0	35,4	1.573,4	
	c)	1.290,0	—	1.290,0	
	d)	—			
	f)	123,8		123,8	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten		1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	
		(1)	(2)	(3)		
AFDELING 12 Uitrustingen en verplaatsingen					DIVISION 12 Equipements et déplacements	
01 Ondersteuning van het beleid					01 Support de la politique générale	
Totaal programma 01	a)	111,0	— 43,0	68,0	Totaux programme 01	
	d)	—	12,0	12,0		
02 Openbaar vervoer					02 Transport public	
Totaal programma 02	a)	6.414,0	— 100,0	6.314,0	Totaux programme 02	
	b)	1.146,0	— 128,0	1.018,0		
	c)	1.708,0	— 208,0	1.500,0		
	f)	200,0	— 20,0	180,0		
	d)		—	—		
03 Privé-vervoer					03 Transport privé	
Totaal programma 03	a)	590,2	— 52,5	537,7	Totaux programme 03	
	b)	785,0	— 105,0	680,0		
	c)	1.025,0	— 175,0	850,0		
	f)	380,0	20,0	400,0		
	d)	—	5,0	5,0		
04 Kunstwerken in de Infrastructuur					04 Œuvres d'art dans l'Infrastructure	
Totaal programma 04	b)	50,0	9,0	59,0	Totaux programme 04	
	c)	100,0	— 10,0	90,0		

		1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast —	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
		1993 Initial	Premier ajustement	1993 Ajusté	
		(1)	(2)	(3)	
05 Kanaal en Haveninrichtingen					0.5 Canal et Installations portuaires
Totaal programma 05	a) b) c)	350,0 — —	— 110,0 — —	240,0 — —	Totaux programme 05
06 Gebouwen					06 Bâtiments
Totaal programma 06	a) b) c) d)	43,5 208,0 308,0	— 13,5 — — 98,0 1,0	30,0 208,0 210,0 1,0	Totaux programme 06
07 Betaald personenvervoer					07 Transport rémunéré de personnes
Totaal programma 07	a)	35,9	— 12,8	23,1	Totaux programme 07
08 Schuld					08 Dette
Totaal programma 08	a)	2.669,0		2.669,0	Totaux programme 08
Totaal Afdeling 12	a) b) c) f) d)	10.213,6 2.189,0 3.141,0 580,0 —	— 331,8 — 224,0 — 491,0 — 18,0	9.881,8 1.965,0 2.650,0 580,0 18,0	Totaux Division 12

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten		1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
		(1)	(2)	(3)	
AFDELING 13 Tewerkstelling					DIVISION 13 Emploi
<i>01 Ondersteuning van het tewerkstellingsbeleid, met inbegrip van de werking van de BGDA, de ontwikkeling van een beleid inzake aanwerving en betrokkenheid bij het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling</i>					<i>01 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle</i>
Totaal programma 01	a) f) d)	644,9 90,0	— 17,4 1,0	627,5 90,0 1,0	Totaux programme 01
<i>02 Bevordering van de tewerkstelling: programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de BGDA (inclusief trekkingsrechten)</i>					<i>02 Promotion de l'emploi: programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM (y compris les droits de tirage)</i>
Totaal programma 02	a)	3.382,4	— 118,5	3.263,9	Totaux programme 02
Totaal Afdeling 13	a) f) d)	4.027,3 90,0	— 135,9 1,0	3.891,4 90,0 1,0	Totaux Division 13

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	
	(1)	(2)	(3)	
AFDELING 14				
Lokale besturen				
<i>01 Ondersteuning van het algemeen beleid</i>				
Totaal programma 01	a) 211,5 d) —	26,5 7,0	85,0 7,0	Totaux programme 01
<i>02 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen</i>				
Totaal programma 02	a) 9.601,9 d) —	— 450,0 1,9	9.151,9 1,9	Totaux programme 02
<i>03 Specifieke programma's voor de gemeenten</i>				
Totaal programma 03	a) 683,6 b) 100,0 c) 150,0	65,0 15,0 —	748,6 115,0 150,0	Totaux programme 03
Totaal Afdeling 14	a) 10.497,0 b) 100,0 c) 150,0 f) — d) —	— 411,5 15,0 — — 8,9	10.085,5 115,0 150,0 — 8,9	Totaux Division 14

DIVISION 14

Pouvoirs locaux*01 Support de la politique générale*

Totaux programme 01

02 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts

Totaux programme 02

03 Programmes spécifiques pour les communes

Totaux programme 03

Totaux Division 14

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	2)	(3)	
DIVISION 15				
Huisvesting				
<i>01 Bevordering van het huisvestingsbeleid</i>				
Totaal programma 01	44,6 —	— 8,4 0,5	36,2 0,5	<i>01 Promotion de la politique de logement</i> Totaux programme 01
<i>02 Financiering van de sociale huisvesting</i>				
Totaal programma 02	275,0 1.092,2 1.242,0 150,0	— 40,0 — 25,0 15,8 422,0	235,0 1.067,2 1.257,8 572,0	<i>02 Financement du logement social</i> Totaux programme 02
<i>03 Bevordering van de eigen woning</i>				
Totaal programma 03	57,3	— 21,3	36,0	<i>02 Promotion de la propriété privée</i> Totaux programme 03
<i>04 Beleid ten gunste van de gezinnen</i>				
Totaal programma 04	675,0	25,0	650,0	<i>02 Politique en faveur des familles</i> Totaux programme 04

	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	(2)	(3)	
<i>05 Beleid ten gunste van de minstbedeelden</i>				<i>05 Politique en faveur des plus démunis</i>
Totaal programma 05	116,5	- 12,0	104,5	Totaux programme 05
<i>06 Schuld</i>				<i>06 Dette</i>
Totaal programma 06	1.128,3	2,4 0,2	1.130,7 0,2	Totaux programme 06
Totaal Afdeling 15	2.296,7 1.092,2 1.242,0 150,0 —	- 104,3 — 25,0 15,8 422,0 0,7	2.192,4 1.067,2 1.257,8 572,0 0,7	Totaux Division 15
a)				
d)				
a)				
b)				
c)				
f)				
d)				

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial (1)	Eerste aanpassing — Premier ajustement (2)	1993 Aangepast — 1993 Ajusté (3)	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<p style="text-align: center;">AFDELING 16</p> <p style="text-align: center;">Ruimtelijke ordening</p> <p><i>01 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening</i></p> <p>Totaal programma 01</p> <p><i>02 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde werken van de gemeenten</i></p> <p>Totaal programma 02</p> <p><i>03 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen</i></p> <p>Totaal programma 03</p>				<p style="text-align: center;">DIVISION 16</p> <p style="text-align: center;">Aménagement du territoire</p> <p><i>01 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme</i></p> <p>Totaux programme 01</p> <p><i>02 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes</i></p> <p>Totaux programme 02</p> <p><i>03 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat</i></p> <p>Totaux programme 03</p>
<p>a) 225,0</p> <p>b) 10,0</p> <p>c) 10,0</p> <p>d) —</p>	<p>60,0</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>16,5</p>	<p>165,0</p> <p>10,0</p> <p>10,0</p> <p>16,5</p>	<p>01</p>	
<p>a) 62,0</p> <p>b) 1.533,0</p> <p>c) 2.433,0</p> <p>f) 40,0</p> <p>d) —</p>	<p>— 62,0</p> <p>— 105,0</p> <p>112,9</p> <p>—</p> <p>0,8</p>	<p>0,0</p> <p>1.428,0</p> <p>2.545,9</p> <p>40,0</p> <p>0,8</p>	<p>02</p>	
<p>a) 451,0</p>	<p>45,0</p>	<p>406,0</p>	<p>03</p>	

		1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	
		1993 Initial	Premier ajustement	1993 Ajusté	
		(1)	(2)	(3)	
a) niet-gesplitste kredieten					a) crédits non dissociés
b) ordonnanceringskredieten				—	b) crédits d'ordonnancement
c) vastlegingskredieten					c) crédits d'engagement
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren					d) crédits non dissociés pour années antérieures
f) variabele kredieten					f) crédits variables
<hr/>					
04 Stadsvernieuwingsbeleid, beleid inzake het verwerven en aanleggen van industrieterreinen via de GOMB					02 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par lu SDRB
Totaal programma 04	a)	354,5	— 84,5	270,0	Totaux programme 04
	b)	300,0	—	300,0	
	c)	300,0		300,0	
	d)	—	0,3	0,3	
0.5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten					0.5 Rénovation des sites économiques désaffectés
Totaal programma 05	a)	35,0	— 20,0	15,0	Totaux programme OS
	b)	—	15,0	15,0	
	c)		9,0	9,0	
	d)		1,0	1,0	
0 6 Schuld					06 Dette
Totaal programma 06	a)	252,1	— 11,4	240,7	Totaux programme 06
	b)	282,9	3,8	286,7	
	c)	284,3	— 225,9	58,4	
Totaal Afdeling 16	a)	1.379,6	— 282,9	1.096,7	Totaux Division 16
	b)	2.125,9	— 86,2	2.039,7	
	c)	3.027,3	— 104,0	2.923,3	
	f)	40,0	—	40,0	
	d)		18,6	18,6	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten		1993 Initiaal 1993 Initial (1)	Eerste aanpassing Premier ajustement (2)	1993 Aangepast 1993 Ajusté (3)) crédits non dissociés) crédits d'ordonnement) crédits d'engagement l) crédits non dissociés pour années antérieures) crédits variables
<p style="text-align: center;">AFDELING 17</p> <p style="text-align: center;">Monumenten en Landschappen</p> <p>01 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen</p> <p style="text-align: right;">Totaal programma 0</p> <p>02 Archeologische opgravingen</p> <p style="text-align: right;">Totaal programma 0</p> <p>03 Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen</p> <p style="text-align: right;">Totaal programma (</p> <p>04 Privé-projecten inzake bescherming van monumenten landschappen</p> <p style="text-align: right;">Totaal programma (</p> <p style="text-align: right;">Totaal Afdeling]</p>	<p>a)</p> <p>a)</p> <p>b)</p> <p>c)</p> <p>a)</p> <p>b)</p> <p>c)</p> <p>a)</p> <p>b)</p> <p>c)</p>	<p>62,0</p> <p>7,0</p> <p>107,5</p> <p>178,8</p> <p>53,0</p> <p>93,0</p> <p>69,0</p> <p>160,5</p> <p>271,8</p>	<p>—</p> <p></p> <p>21,8</p> <p>— 78,8</p> <p>— 13,0</p> <p>— 50,0</p> <p>8,8</p> <p>— 128,8</p>	<p>62,0</p> <p>7,0</p> <p>129,3</p> <p>100,0</p> <p>40,0</p> <p>43,0</p> <p>69,0</p> <p>169,3</p> <p>143,0</p>	<p style="text-align: center;">DIVISION 17</p> <p style="text-align: center;">Monuments et Sites</p> <p>01 Support de la politique générale en matière de monuments et sites</p> <p>Totaux programme 01</p> <p>02 Fouilles archéologiques</p> <p>Totaux programme 02</p> <p>03 Projet du secteur public de protection des monuments et des sites</p> <p>Totaux programme 03</p> <p>04 Projets privés de protection des monuments et sites</p> <p>Totaux programme 04</p> <p>Totaux Division 17</p>

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initial — 1993 Initial (1)	Eerste aanpassing — Premier ajustement (2)	1993 Aangepast — 1993 Ajusté (3)	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 18 Leefmilieu				DIVISION 18 Environnement
<i>01 Ondersteuning van het algemeen beleid</i>				<i>01 Support de la politique générale</i>
Totaal programma 01	314,0	5,0	319,0	Totaux programme 01
<i>02 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai)</i>				<i>02 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit</i>
Totaal programma 02	155,7 20,0 33,0 — —	— 59,0 — 1,0 — 18,0 — 11,6 —	96,7 19,0 15,0 11,6 —	Totaux programme 02
<i>03 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud</i>				<i>03 Espaces verts, forêts et conservation de la nature</i>
Totaal programma 03	162,1 152,0 178,0 110,0 —	— 4,2 — 12,6 — 41,0 — 14,3 — 0,2	157,9 139,4 137,0 95,7 0,2	Totaux programme 03

		1993 Initiaal — 1993 Initial <hr/> (1)	Eerste aanpassing — Premier ajustement <hr/> (2)	1993 Aangepast — 1993 Ajusté <hr/> (3)		
a) niet-gesplitste kredieten					a) crédits non dissociés	
b) ordonnanceringskredieten					b) crédits d'ordonnancement	
c) vastleggingskredieten					c) crédits d'engagement	
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren					d) crédits non dissociés pour années antérieures	
f) variabele kredieten					f) crédits variables	
<hr/>						
0 4 <i>Schuld</i>					04 <i>Dette</i>	
	Totaal programma 04	a)	217,3		217,3	Totaux programme 04
	Totaal Afdeling 18	a)	849,1	— 58,2	790,9	Totaux Division 18
		b)	172,0	— 13,6	158,4	
		c)	211,0	— 59,0	152,0	
		f)	110,0	— 2,7	107,3	
		d)		0,2	0,2	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	
	(1)	(2)	(3)	
AFDELING 19				
Waterbeleid				
<i>01 Waterproduktie -distributie</i>				
Totaal programma 01				
b)	20,0	60,4	80,4	
c)	70,0	35,0	35,0	
<i>02 Bescherming van oppervlakte- en grondwater</i>				
Totaal programma 02				
a)	37,5	29,9	67,4	
b)	236,0	—	236,0	
c)	—	—	—	
f)	—	—	—	
<i>03 Waterzuivering en stedelijke ontwatering</i>				
Totaal programma 03				
a)	41,0	—	31,0	
b)	688,0	—	571,8	
c)	898,0	—	868,0	
f)	331,0	—	331,0	

DIVISION 19

Politique de l'eau*01 Production et distribution d'eau*

Totaux programme 01

02 Protection des eaux de surface et souterraines

Totaux programme 02

03 Epuration des eaux usées et déversement urbain

Totaux programme 03

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten		1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing Premier ajustement	1993 Aangepast 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
		(1)	(2)	(3)	
04 Gemeentelijke rioleringen					04 Egouttage communal
Totaal programma 04	a)	—	—	—	Totaux programme 04
05 Schuld					05 Dette
Totaal programma 05	a)	60,4	— 5,0	55,4	Totaux programme 05
	d)	—		—	
Totaal Afdeling 19	a)	138,9	14,9	153,8	Totaux Division 19
	b)	944,0	— 55,8	888,2	
	c)	968,0	— 65,0	903,0	
	f)	331,0	—	331,0	
	d)	—			

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastieggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten		1993	Eerste	1993	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
		Initiaal	aanpassing	Aangepast	
		1993	Premier	1993	
		Initial	ajustement	Ajusté	
		(1)	(2)	(3)	
AFDELING 21					DIVISION 23
Energiebeleid					Politique de l'énergie
01 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik					01 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie
Totaal programma 01	a)	26,7	3,1	29,8	Totaux programme 01
	d)	—	2,0	2,0	
02 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen					02 Investissements et projets de démonstration en matière d'énergie
Totaal programma 02	a)	29,0	3,3	32,3	Totaux programme 02
	d)	—	3,7	3,7	
03 Studiekosten niet-nucleaire energie					03 Energie non-nucléaire, frais d'études
Totaal programma 03	a)	5,3	— 0,5	4,8	Totaux programme 03
	d)		—	—	
Totaal Afdeling 21	a)	61,0	5,9	66,9	Totaux Division 21
	d)	—	5,7	5,7	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten		1993 Initiaal 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	i) crédits non dissociés y) crédits d'ordonnancement z) crédits d'engagement 1) crédits non dissociés pour années antérieures y) crédits variables	
		(1)	(2)	(3)		
AFDELING 22 Coördinatie van het beleid van de Executieve Externe betrekkingen Gemeenschappelijke initiatieven					DIVISION 22 Coordination de la politique de l'Exécutif Relations extérieures Initiatives communes	
01 Coördinatie van het beleid van de Executieve					01 Coördination de la politique de l'Exécutif	
Totaal programma 01	a)	186,6	— 25,0	161,6	Totaux programme 01	
	d)		0,5	0,5		
02 Externe betrekkingen					02 Relations extérieures	
Totaal programma 02	a)	122,9	— 10,0	112,9	Totaux programme 02	
	d)		0,4	0,4		
03 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Executieve					03 Initiatives communes des membres de l'Exécutif	
Totaal programma 03	a)	8,3	0,4	8,7	Totaux programme 03	
Totaal Afdeling 22	a)	317,8	— 34,6	283,2	Totaux Division 22	
	d)	—	0,9	0,9		

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten		1993 Initiaal 1993 Initial	Eerste aanpassing Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés c) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures E) crédits variables
		(1)	(2)	(3)	
AFDELING 23 Regionale schuld					DIVISION 23 Dette régionale
01 Financieringsmechanisme van de wet van 16 januari 1989					01 Mécanisme de financement de la loi du 16 janvier 1989
Totaal programma 01	a)	2.192,0	— 100.2	2.091,8	Totaux programme 01
02 Debetinteresten					02 Intérêts débiteurs
Totaal programma 02	a) d)	108,2 —	62.7	108,2 62.7	Totaux programme 02
Totaal Afdeling 23	a) d)	2.300,2 —	— 100,2 62,7	2.200,0 62,7	Totaux Division 23

a) niet-gesplitste kredieten		1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés
b) ordonnanceringskredieten		—			b) crédits d'ordonnancement
c) vastleggingskredieten		—			c) crédits d'engagement
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren		1993	Premier	1993	d) crédits non dissociés pour années antérieures
f) variabele kredieten		Initial	ajustement	Ajusté	f) crédits variables
		(1)	(2)	(3)	
AFDELING 24					
Niet-economisch onderzoek					
01 Niet-economisch onderzoek					
Totaal programma 01	a)	60,0	— 8,6	51	Totaux programme 01
	d)	—	27,0	27	
Totaal Afdeling 24	a)	60,0	— 8,6	51	Totaux Division 24
	d)	—	27,0	27	
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN					
	a)	39.533,0	2.740,1	42.273,1	TOTAL GENERAL DES DEPENSES
	b)	8.347,9	— 345,4	8.002,5	
	c)	10.350,5	— 832,0	9.518,5	
	d)	—	288,6	288,6	
	f)	1.424,8	419,3	1.844,1	
DIVISION 24					
Recherche non-économique					
01 Recherche non-économique					

SECTIE II. – INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT – Categorie A

SECTION II. – ORGANISMES D'INTERET PUBLIC – Catégorie A

AGENTSCHAP VOOR NETHEID

AGENCE DE PROPETE

1. BEGROTINGSVOORSTEL 1993
Begrotingswijziging1. PROPOSITION BUDGETAIRE 93
Modification budgétaire

UITGAVEN (in miljoenen)

DEPENSES (en millions)

Art.	OMSCHRIJVING	Begroting 93 Initiaal Budget 93 Initial	Aanpas- singen Ajuste- ments	Begroting 93 Aangepast Budget 93 Ajusté	LIBELLE	Art.
	HOOFDSTUK 51				CHAPITRE 51	
	Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling				Paiements aux personnes attachées à l'organisme	
511	Personeel				Personnel	511
01	a) Bezoldiging statutair personeel	886,0	- 45,5	840,5	a) Rémunération personnel statutaire	01
	b) Bezoldiging niet-statutair personeel	310,0	42,0	352,0	b) Rémunération du personnel non-statu- taire	
02	Bezoldiging aanvullend personeel	3,6		3,6	Rémunération du personnel de complé- ment	02
03	Pensioenlasten				Charges des pensions	03
04	Sociale lasten - patroonsaandeel	213,0	- 24,7	188,3	Charges sociales - part patronale	04
06	Sociale dienst	6,0		6,0	Service social	06
07	Beroepsvorming	8,0	1,3	9,3	Formation professionnelle	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken				Indemnités couvrant des charges réelles	08
	a) beroepsziekte	0,2		0,2	a) frais de maladie professionnelle	
	b) sociale abonnementen	2,0		2,0	b) abonnements sociaux	
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken				Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	09
	a) produktiviteitspremie	15,0		15,0	a) prime de productivité	
	c) uitdeling koffie en warme dranken aan het personeel	2,4		2,4	c) distribution du café et des boissons chaudes au personnel	
10	Forfaitaire erelonen				Honoraires forfaitaires	10
11	Arbeidsongevallen				Accidents du travail	11
	a) medische kosten	4,2		4,2	a) frais médicaux	
	b) renten	0,6	0,8	1,4	b) rentes	
512	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel				Rétributions autres que celles du personnel	512
02	Leden van de commissie				Membres de commissions	02
03	Controle-orgaan van de instelling				Organe de contrôle de l'organisme	03
04	Arbeidsgeneeskunde	4,5	1,0	5,5	Médecine du travail	04
05	Vergoedingen, erelonen, studies	0,4	0,0	0,4	Indemnités, honoraires, études	05
513	Representatie- en verplaatsingskosten				Frais de représentation et de déplacement	513
01	Representatie en receptie	0,5		0,5	Représentation et réception	01
02	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	0,9		0,9	Déplacements, intérim et missions	02
03	Bijdragen aan diverse organismen	3,0	0,5	3,5	Cotisations à des organismes divers	03
	TOTAAL HOOFDSTUK 51	1.460,3	- 24,6	1.435,7	TOTAL CHAPITRE 51	

UITGAVEN (in miljoenen)

DEPENSES (en millions)

Art.	OMSCHRIJVING	Begroting 9. Initiaal Budget 93 Initial	Aanpas- singen Ajuste- ments	Begroting 9. Aangepast Budget 93 Ajusté	LIBELLE	Art.
	HOOFDSTUK 52				CHAPITRE 52	
	Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden				Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés	
521	Lokalen en materieel				Locaux et matériel	521
01	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten	25,3	6,0	31,3	Loyers locaux, terrains et charges complémentaires	01
02	a) Huur van materieel en meubilair	1,3		1,3	a) loyer de matériel et mobilier	02
	b) Huur van auto's	0,2		0,2	b) location de voitures	
	c) Huur vuilbakken	0,1		0,1	c) location poubelles	
03	Onderhoud en herstel van lokalen	7,0	2,0	9,0	Entretien et réparation de locaux	03
04	Onderhoud-, herstel- en gebruikskosten voor materiaal	108,0	4,3	112,3	Frais d'entretien, de réparation et d'utilisation du matériel	04
05	Verzekeringen	16,3		16,3	Assurances	05
06	Belastingen				Taxes	06
	a) BTW	90,0		90,0	a) TVA	
	b) Andere (regionale belasting voor stormen huisvuil)	86,0		86,0	b) Autres (taxe régionale de déversement)	
07	Uitgaven voor energieverbruik, voor gebouwen: stookolie, gas, electriciteit, enz...	11,0		11,0	Dépenses de consommation énergétique pour les bâtiments: mazout, gaz, électricité,...	07
09	Uitgaven voor het personeel *				Equipe du personnel	09
	a) Aankoop	8,0	0,0	8,0	a) Achat	
	b) Huur	6,0		6,0	b) Location	
	c) Onderhoud	2,5	0,5	3,0	c) Entretien	
522	Bureau				Bureau	522
01	Allerhande bureaustkosten	10,0		10,0	Frais de bureau	01
02	Kosten voor het informaticamateriaal	3,0		3,0	Dépenses relatives au matériel informatique	02
523	Allerhande kosten van publicaties en publiciteit				Frais généralement quelconques de publication et publicité	523
01	Allerhande kosten van publicaties en publiciteit	25,0		25,0	Frais généralement quelconques de publication et publicité	01
524	Geschillen				Contentieux	524
01	Erelonen advocaten, deskundigen deurewaarders, gerechtskosten, schade en intresten, boetes..	10,0		10,0	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huisiers, frais de justice dommages et intérêts, amendes..	01
525	Financiële lasten				Charges financières	525
01	Intresten en bijkomende lasten op leningen	98,0	- 29,7	68,3	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts	01
05	Debetintresten - Bank (PM)	0,0			Intérêts débiteurs - Banques (PM)	05
526	Andere prestaties en werken door derden				Autres prestations et travaux par des tiers	526
03	Uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden	373,0	8,0	381,0	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	03
05	Uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten voor derden				Dépenses pour prestations, travaux et services divers pour des tiers	05
	TOTAAL HOOFDSTUK 52	880,7	- 8,9	871,8	TOTAL CHAPITRE 52	

UITGAVEN (in miljoenen)

DEPENSES (en millions)

Art.	OMSCHRIJVING	Begroting 9 Initiaal Budget 93 Initial	Aanpas- singen Ajuste- ments	Begroting 9 Aangepast Budget 93 Ajusté	LIBELLE	Art.
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht				Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire	
533	01 Aankoop van vuilniszakken, vuilbakken, kleine containers..	10,0		10,0	Achat de sacs, de poubelles, petits conte-neurs...	533
	TOTAAL HOOFDSTUK 53	10,0		10,0	TOTAL CHAPITRE 53	
	HOOFDSTUK 54				CHAPITRE 54	
544	Terugbetalingen en kwade posten				Remboursements et non-valeurs	544
01	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	0,7		0,7	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs	01
02	Wanbetaling, falng en boetes	0,7	0,0	0,7	Non-paiement, faillites, amendes	02
	TOTAAL HOOFDSTUK 54	0,7	0,0	0,7	TOTAL CHAPITRE 54	
	TOTAAL GEWONE UITGAVEN	2.351,7	- 33,5	2.318,2	TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	
	HOOFDSTUK 55				CHAPITRE 55	
	Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen				Sommes à payer à des tiers * pour l'acquisition de biens patrimoniaux	
550	01 Onroerende goederen				Immeubles	550
	a) verbouwing stelplaatsen en garage	130,0	84,0	214,0	a) aménagement dépôts et garage	01
	b) Verbrandingsinstallatie en containerparken	22,0	32,3	54,3	b) Usine d'incinération et déchetteries	
02	Meubilair	2,5	8,0	10,5	Mobilier	02
03	Kantoor machines	0,5		0,5	Machines de bureaux	03
04	Materieel	2,5		2,5	Matériel de garage	04
05	a) Autovoertuigen	100,0	35,0	135,0	a) Véhicules automobiles	05
	b) Automatisering, containers	58,0	- 5,0	53,0	b) Mécanisation, conteneurs	
06	Aankoop van informaticamaterieel	2,0		2,0	Achat de matériel informatique	06
07	Burotica en verkeer	5,0	1,0	6,0	Bureautique et communications	07
	TOTAAL HOOFDSTUK 55	322,5	155,3	477,8	TOTAL CHAPITRE 55	
	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	
	Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalverrichtingen				Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital	
560	01 Aflossingen der leningen	142,2	- 54,5	87,7	Amortissements d'emprunts	560
	02 Kapitaalsteedname in maatschappij afvalstorting	0,0		0,0	Prise de capital dans une société de gestion de décharge	02
	TOTAAL HOOFDSTUK 56	142,2	- 54,5	87,7	TOTAL CHAPITRE 56	
	HOOFDSTUK 57				CHAPITRE 57	
570	01 Aanwending boni 1992	0,0	96,3	96,3	Affectation boni 1992	570
	TOTAAL HOOFDSTUK 57	0,0	96,3	96,3	TOTAL CHAPITRE 57	
	HOOFDSTUK 59				CHAPITRE 59	
590	01 Uitgaven voor rekening van derden met betrekking tot zijn activiteit	2,0		2,0	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec son activité	590
	TOTAAL HOOFDSTUK 59	2,0		2,0	TOTAL CHAPITRE 59	
	TOTAAL UITGAVEN	2.818,4	163,6	2.982,0	TOTAL DEPENSES	

ONTVANGSTEN (in miljoenen)

RECETTES (en millions)

Art.	OMSCHRIJVING	Begroting 9 Initiaal Budget 93 Initial	Aanpas singen Ajuste- ments	Begroting 9. Aangepast Budget 93 Ajusté	LIBELLE	Art.
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht				Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire	
411	Functionele ontvangsten				Recettes fonctionnelles	411
01	Diverse ontvangsten	1,0		1,0	Recettes diverses	01
03	Opbrengst van prestaties				Produit de prestations	03
	a) sluikstortingen en openbare reinigings- campagnes	5,0		5,0	a) versages clandestins et campagnes de propreté	
	b) verhuur van materieel	3,0		3,0	b) location de matériel	
	c) reiniging van het regionaal wegennet eigen bedding MIVB	0,0			c) nettoyage de la voirie régionale – STIB	
	d) Reinigingsacties gemeentelijke wegen	8,0		8,0	d) nettoyage voirie communale	
*	e) overeenkomsten voor het ledigen van gemeentelijke containers en rioolrui- ming	0,0		0,0	e) contrats pour la vidange des conteneurs communaux et curage d'égoûts	
07	Opbrengst van retributies en bijdragen				Produit des redevances et des cotisations	07
	a) ophalen van niet-huishoudelijk en nij- verheidsafval per abonnement en over- eenkomst	255,0	15,0	270,0	a) enlèvements d'ordures non-ménagères et industrielles sur abonnements et con- ventions	
	b) speciale ophaling van niet-huishoude- lijk en nijverheidsafval op aanvraag	12,5		12,5	b) enlèvement spécial d'ordures non- ménagères et industrielles sur demande	
	c) verkoop van de door de verbrandingsin- stallaties geproduceerde stoom	179,0	- 10,0	169,0	c) vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	
	d) storting in de verbrandingsinstallatie door de gemeenten	27,0	4,0	31,0	d) déversement à l'usine d'incinération par les communes	
	e) storting in de verbrandingsinstallatie door particulieren	10,0	3,0	13,0	e) déversement à l'usine d'incinération par les particuliers	
08	Ontvangsten van overdrachten				Recettes de transferts	08
	a) door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde vergoedingen	1,0		1,0	a) indemnités versées par les compagnies d'assurances	
	b) premies voor de in dienstneming van gesubsidieerde contractuelen	22,1	30,0	52,1	b) primes pour l'engagement des contrac- tuels subsidiés	
	c) terugbetaling van sommen betaald door het Agentschap voor rekening van de Agglo	0,0		0,0	c) remboursement des sommes payées par l'Agence pour le compte de l'Agglo	
09	Terngvordering van administratieve kos- ten ten laste van derden	3,0		3,0	Récupération des frais administratifs expo- sés pour compte de tiers	09
10	Intresten wegens achterstallige betalingen van retributies	0,5		0,5	Intérêts pour retard de paiement des rede- vances	10
11	Terugbetaling gedetacheerd personeel	0,0		0,0	Remboursement frais de personnel deta- ché	11
	TOTAAL HOOFDSTUK 41	527,1	42,0	569,1	TOTAL CHAPITRE 41	
	HOOFDSTUK 42				CHAPITRE 42	
	Ontvangsten met bijzondere aanwending				Recettes avec affectation spéciale	
420	01 BTW-ontvangsten	90,0		90,0	Recettes TVA	420 01
	TOTAAL HOOFDSTUK 42	90,0	0,0	90,0	TOTAL CHAPITRE 42	

ONTVANGSTEN (in miljoenen)

RECETTES (en millions)

Art.	OMSCHRIJVING	Begroting 92 Initiaal Budget 92 Initial	Aanpa- singer Ajuste- ments	Begroting 92 Aangepas Budget 92 Ajusté	LIBELLE	Art.
	HOOFDSTUK 43				CHAPITRE 43	
	Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen				Produits de la vente d'objets patrimoniaux	
430						430
01	<i>Verkoop van onroerende goederen</i>	70,0		70,0	<i>Vente de biens immobiliers</i>	01
05	<i>Autovoertuigen</i>	1,0		1,0	<i>Véhicules</i>	05
	TOTAAL HOOFDSTUK 43	71,0	0,0	71,0	TOTAL CHAPITRE 43	
	HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44	
	Opbrengst van leningen				Produits d'emprunts	
442						442
01	<i>Opbrengst van leningen</i>	257,5	0,0	257,5	<i>Produits d'emprunts</i>	01
02	Overname van de leningen van de Brusselse Agglomeratie	0,0	81,0	81,0	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles	02
	TOTAAL HOOFDSTUK 44	257,5	81,0	338,5	TOTAL CHAPITRE 44	
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
	Tussenkost van het Gewest				Intervention de la Région	
450						450
01	<i>Tussenkost van het Gewest - ten titel van deelname</i>				<i>Intervention de la Région - à titre de participation</i>	01
a)	Toelage van het Brusselse Gewest voor de installatie van afvalverwerking	22,0	- 12,0	10,0	a) Subside de la Région de Bruxelles-Capitale pour les installations de traitements déchets	01
b)	Tussenkost van het Brusselse Gewest in de lasten van het Afvalstoffenplan	65,0	- 10,0	55,0	b) Intervention de la Région bruxelloise dans les charges du Plan Déchets	
c)	Tussenkost van het Gewest in het kader van het net maken van regionale plaatsen	105,7	- 5,7	100,0	c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoyage des lieux régionaux	
d)	Brussels Hoofdstedelijk Gewest	1.678,1	- 28,0	1.650,1	d) Région de Bruxelles-Capitale	
	TOTAAL HOOFDSTUK 45	1.870,8	- 55,7	1.815,1	TOTAL CHAPITRE 45	
	HOOFDSTUK 47				CHAPITRE 47	
470						470
01	<i>Overdracht boni 1992</i>	0,0	96,3	96,3	<i>Report du boni 1992</i>	01
	TOTAAL HOOFDSTUK 47	0,0	96,3	96,3	TOTAL CHAPITRE 47	
	HOOFDSTUK 49				CHAPITRE 49	
490						490
01	<i>Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van zijn activiteit</i>	2,0		2,0	<i>Recettes pour compte de tiers en rapport avec son activité</i>	01
	TOTAAL HOOFDSTUK 49	2,0		2,0	TOTAL CHAPITRE 49	
	ALGEMEEN TOTAAL	2.818,4	163,6	2.982,0	TOTAL GENERAL	

**CENTRUM VOOR INFORMATICA
VOOR HET BRUSSELSE GEWEST**

**CENTRE D'INFORMATIQUE POUR
LA REGION BRUXELLOISE**

1.1. ONTVANGSTEN (in duizendtallen franken)

1.1. RECETTES (en milliers de francs)

Art.	TEKSTEN	Oorspronkelijk Initial 1992	1993 Aangepast Ajusté	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 41			CHAPITRE 41	
411.01	Opbrengst van verkopen (cartografie.. .)		3.300	Produit de ventes (cartographie.. .)	411.01
03	Terugbetaling van prestaties	6.100	24.630	Remboursement de prestations	03
06	Opbrengst van verhuringen (pro memorie)		—	Produit de locations (pour mémoire)	06
09	Terugvordering van administratieve kosten voor rekening van derden (pro memorie)		—	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (pour mémoire)	09
	TOTAAL HOOFDSTUK 41	6.100	27.930	TOTAL CHAPITRE 41	
	HOOFDSTUK 45			CHAPITRE 45	
450.01	Tegemoetkoming van het Gewest	37.600	35.800	Intervention de la Région	450.01
02	Informatisering van de diensten van de Exe- cutieve : tegemoetkoming van het Gewest	28.000	16.755	Informatisation des services de l'Exécutif: intervention de la Région	02
	TOTAAL HOOFDSTUK 45	65.600	52.555	TOTAL CHAPITRE 45	
	TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN	71.700	80.485	TOTAL DES RECETTES	

1.2. UITGAVEN (in duizendtallen franken)

1.2. DEPENSES (en milliers de francs)

Art.	TEKSTEN	Dorspronkelijk Initial 1992	1993 Aangepast Ajusté	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51				CHAPITRE 51	
511	<i>Personeel</i>			Personnel	511
511.01	Bezoldiging van het personeel	26.500	40.835	Rémunérations du personnel	511.01
03	Pensioenlasten - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)	6.800	10.000	Charges de pension - Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	03
06	Sociale dienst - Vergoedingen	600	1.535	Service social - Indemnités	06
10	Honoraria - Kosten van vorming - Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen	650	680	Honoraires - Frais de formation - Réparation des dommages causés par accidents de travail	10
512	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel			Rétributions autres que celles du personnel	512
512.03	Controleorganen	130	140	Organes de contrôle	512.03
513	Representatie- en verplaatsingskosten			Frais de représentation et de déplacement	513
513.01	Dienstreizen - Waarnemingen - Oprachten - Receptie en gelijkaardige kosten	200	200	Déplacements - Intérim - Missions - Réceptions et frais de même nature	513.01
TOTAAL HOOFDSTUK 51		34.880	53.390	TOTAL CHAPITRE 51	
HOOFDSTUK 52				CHAPITRE 52	
521	Lokalen en macerieel			Locaux et matériel	521
521.01	Huur van gebouwen en aanvullende lasten - Huur van materieel en meubilair	3.500	3.700	Loyers des locaux et charges complémentaires - Location de matériel et de mobilier	521.01
03	Consumptieve bestedingen in verband met het betrekken van lokalen (met uitzondering van energie-uitgaven) - Onderhoudskosten alsmede uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen - Onderhoudskosten alsmede uitgaven voor herstellingen van materieel, van meubilair en van voertuigen	600	650	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) - Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux - Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules	03
05	Verzekeringen - Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen	600	820	Assurances - Impôts - Taxes communales et provinciales	05
07	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik - brandstof - electriciteit - water - gas	200	200	Dépenses de consommation énergétique - Combustible - énergie électrique - eau - gaz	07
08	Kosten in verband met de inrichting - Dienstkleding van het personeel	120	120	Frais d'installation - Habillement du personnel	08
522	Bureel			Bureau	522
522.01	Kantoorkosten allerhande	900	900	Frais de bureau généralement quelconques	522.01
02	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informatica-installaties, onder meer van databanken, studies..	800	800	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études...	02
523	Publicaties - Publiciteit			Publications - Publicité	523
523.01	Publicatiekosten - Reclame - Tentoonstellingen en diverse manifestaties - Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen	200	600	Frais de publication - Publicité - Expositions et manifestations diverses - Cotisations pour l'association du centre avec des organismes privés ou publics	523.01
526	Andere prestaties en werken door derden			Autres prestations et travaux par tiers	526
526.01	Vervoerskosten	150	150	Frais de transport	526.01
528	Informatisering van de diensten van de Executieve			Informatisation des services de l'Exécutif	528
528.01	Uitgaven allerhande in verband met de informatisering van de diensten van de Executieve (verhuringen, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming..)	21.800	16.755	Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services de l'Exécutif (locations, entretien assurances, frais de formation..)	528.01
529	Cartografie			Cartographie	529
529.01	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de cartografie	-	450	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de la cartographie	529.01
TOTAAL HOOFDSTUK 52		28.870	25.145	TOTAL CHAPITRE 52	

1.2. UITGAVEN (in duizendtallen franken)

1.2. DEPENSES (en milliers de francs)

Art.	TEKSTEN	Oorspronkelijk Initial 1992	1993 Aangepast Ajusté	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 55			CHAPITRE 55	
550.01	Gebouwen		—	Immeubles	550.01
02	Meubilair	300	300	Mobilier	02
03	Kantoorbehoeften	150	150	Matériel de bureau	03
04	Voertuigen		—	Véhicules	04
05	Informatica-uitrusting	1.300	1.300	Equipements informatiques	05
09	Informatisering van de diensten van de Exe- cutieve : kantoorbehoeften en informatica-uit- rusting	6.200	—	Informatisation des services de l'Exécutif: matériel de bureau et équipements informati- ques	09
10	Cartografie : informatica-uitrusting	—	200	Cartographie : équipements informatiques	10
	TOTAAL HOOFDSTUK 55	7.950	1.950	TOTAL CHAPITRE 55	
	TOTAAL VAN DE UITGAVEN	71.700	50.485	TOTAL DES DEPENSES	